**MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l’hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 12 décembre 2023 à 18h00.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge’s city hall, on December 12, 2023, at 6:00 pm.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Présents** | Le maire : | Tom Arnold |
| ***Presents*** |  |  |
|  | Les conseillères : | Manon Jutras |
|  |  | Natalia Czarnecka Isabelle Brisson |
|  | Les conseillers : | Carl WoodburyPatrice DeslongchampsDenis Fillion |
|  | Le directeur général | Marc Beaulieu |
|  | La directrice des finances | Anne-Marie-Desfossés |
|  |  |  |

**OUVERTURE DE LA SÉANCE / *OPENING OF THE SESSION***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. La Directrice générale et Greffière-trésorière, madame Myrian Nadon, est présente, qui agit aussi à titre de secrétaire d’assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 6:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The director general and Clerk-treasurrer, Mrs Myrian Nadon, is present, who also acts as secretary of the meeting.*

**Lecture de l’avis de convocation**

***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l’article 153 du *Code Municipal du Québec,* le maire et le conseil constatent que l’avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l’ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

**ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR */ ADOPTION ON THE AGENDA***

**2023-12-479 Adoption de l’ordre du jour**

***2023-11-479 Adoption of the agenda***

Il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que l’ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**Note :** Madame la conseillère Natalia Czarnecka se joint à la séance à 18h11

**2023-12-480 Adoption du budget pour l’année 2024**

**2023-12-480 *Adoption of the Year 2024 Budget***

À la suite de la présentation du budget par monsieur le conseiller Denis Fillion, il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que le conseil municipal adopte le budget équilibré de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge pour l’année 2024 affichant des recettes de 7 774 465$, des dépenses de 7 288 775$ et affectations au montant de 485 690$.

*Following the presentation of the 2024 operating budget by Councillor Denis Fillion, it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that the municipal council adopt the operating balanced budget for the year 2024 showing revenues of $7 774 465, expenses of $7 288 775 and allocations in the amount of $485 690.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**PÉRIODE DE QUESTIONS / *QUESTION PERIOD***

**LEVÉE DE LA SÉANCE / CLOSURE OF THE SESSION**

**2023-12-481 Levée de la séance**

**2023-12-481 *Closure of the session***

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par monsieur le conseiller Carl Woodbury et résolu que la présente séance soit levée à 18h39.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved to close the current meeting at 6:39pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tom ArnoldMaire |  | Myrian NadonDirectrice généraleet Greffière-trésorière |